

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

2₍₁₉₎
ОСЕНЬ — ЗИМА
2013

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- «Хилйат ал-куттаб» («Талисман для *катибов*»): секреты мастерства средневековых *катибов*. Вступление, перевод с персидского яз. и комментарии *Б.В. Норика* 5
- «Диван» курдского поэта Джафаи (XIX–XX вв.) на диалекте горани. Транскрипция текста, образцы перевода *З.А. Юсуповой* 18
- Тангутский погребальный обрядник из собрания тангутского фонда ИВР РАН. Предисловие и перевод *К.М. Богданова* 44

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосровев*. Еще раз о ПᲚᲠᲟᲚ (ЕвИуд) 33.18–21) 56
- Р.В. Ким*. Логии в синоптических Евангелиях. Постановка проблемы 62
- А.Б. Куделин*. «Коллективный иснад» как фактор композиции «Жизнеописания Пророка» Ибн Исхака — Ибн Хишама 75
- М.М. Юнусов*. Из истории дешифровки западносемитского письма: события и люди I. Пальмирские тексты в Риме в XVI в.: кардиналы-меценаты и ученые-антиквары 100
- М.Е. Кравцова*. О семантике названия трактата «Вэнь синь дяо лун» Лю Се 126
- И.С. Гуревич*. «Сутра Шестого Патриарха»: ресурсы грамматической стилистики 137
- С.Л. Невелева*. Древнеиндийский эпос «Махабхарата»: некоторые особенности содержания 148

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- А.К. Муминов*. Списки «Ката'иб а'лам ал-ахйар»: новые сведения для биографии и творчества Махмуда ибн Сулаймана ал-Кафави 159
- Ф.О. Нофал*. К вопросу о «конфессиональной» коранической текстологии: между «буквой» и «[вариантом] прочтения» 177
- М.С. Пелевин*. Топонимика и локализация действия в афганской племенной хронике (XVII–XVIII вв.) 182



«Наука»
Издательская фирма
«Восточная литература»
2013

	<i>И.Н. Медведская.</i> Копьеносец из Сялка: прямоугольные щиты на Древнем Востоке	192
	<i>Чжан Хуэймин.</i> Изображение горы Утайшань в пещере № 61 и его отражение в тексте «Оды горе Утайшань» (на французском языке)	203
	КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ	
	<i>С.М. Якерсон.</i> Еврейская средневековая книга в форме свитка. К постановке проблемы научного изучения	233
	<i>Валравенс Хартмут.</i> Японские книги из коллекции Вильгельма Грубе, приобретенные им в 1897–1898 гг. (на немецком языке)	240
	<i>Пэн Сян-цзянь, Ю.С. Мыльникова.</i> Китайское тангутоведение в начале XXI века	257
	НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ	
	<i>М.М. Юнусов.</i> Чтения, посвященные памяти О.Д. Берлева	266
	<i>И.Ф. Попова.</i> «Сергей Федорович Ольденбург — ученый и организатор науки». Международная конференция, посвященная 150-летию со дня рождения академика С.Ф. Ольденбурга	271
	<i>И.В. Базиленко.</i> Международная конференция «Средний Восток в годы Второй мировой войны. К 70-летию Тегеранской конференции (28.11.1943 — 01.12.1943)»	276
	<i>Д.А. Носов.</i> Международный конгресс «Фольклор монгольских народов: историческая действительность» (Элиста, Калмыкия, 2–5 октября 2013 г.)	279
	<i>М.А. Редина.</i> Конференция, посвященная 85-летию чл.-кор. РАН, д.и.н. М.А. Дандамаева	282
	<i>А.В. Зорин, А.А. Сизова.</i> Вторые петербургские тибетологические чтения	284
	<i>А.И. Колесников, О.А. Воднева, З.А. Юсупова.</i> Международная конференция «Чтения памяти В.Ф. Минорского (1877–1966): Источниковедение и историография стран Ближнего и Среднего Востока»	287
	<i>И.В. Кульганек.</i> XIII Международная научно-практическая конференция «Рериховское наследие»	292
	<i>И.В. Базиленко.</i> Международная конференция «Династия Романовых и Восток. (К 400-летию Дома Романовых)»	295
	<i>К.Г. Маранджян.</i> Международная конференция «Азия и японская идентичность»	300
	<i>Т.В. Ермакова, Е.П. Островская.</i> Седьмые Всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга	303
	<i>С.Л. Бурмистров.</i> 30-я конференция по философской компаративистике «Компаративная история философии как научное познание и художественное творчество».	306
	РЕЦЕНЗИИ	
На четвертой стороне обложки:	Наука и буддизм: материалы научной конференции с участием иностранных ученых (Улан-Удэ–Байкал: 6–8 июля 2012 г.). Сборник докладов / Гл. ред. Б.В. Базаров / Учреждение РАН «Институт монголоведения, буддологии и тибетологии». — Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2012. — 304 с. (<i>И.В. Кульганек</i>)	310
Тангутский погребальный обрядник инв. № 4084 (к статье К.М. Богданова)	Монголика-Х: Сб. ст. / Ред. колл.: И.В. Кульганек (председатель), Л.Г. Скородумова, Н.С. Яхонтова — СПб.: Петербургское Востоковедение. 2013. — 144 с. (<i>М.П. Петрова</i>)	313
Над номером работали:	<i>Michail Rodionov, Hanne Schönig.</i> The Hadramawt Documents, 1904-51: Family Life and Social Customs under the Last Sultans. Beirut, Ergon Verlag Würzburg, 2011. — 342 p. (Beiruter Texte und Studien. Hrsg vom Orient-Institut Beirut. Bd 130) (<i>И.В. Герасимов, О.Б. Фролова</i>)	315
Т.А. Аникеева	<i>А.И. Колесников.</i> Сасанидский Иран: История и культура. СПб.: Нестор-История, 2012. — 520 с. (<i>Ю.А. Иоаннисян</i>)	319
Г.Е. Ковтунович		
А.А. Ковалев		
О.В. Мажидова		
О.В. Волкова		
А.Е. Танчарова		
Е.А. Пронина		
© Российская академия наук, 2013	IN MEMORIAM	
© Институт восточных рукописей РАН, 2013	Александр Степанович Мартынов (1933–2013) (<i>И.Ф. Попова</i>)	322

Hartmut Walravens

**Wilhelm Grube's Acquisition
of Japanese Texts (1897–1898)***

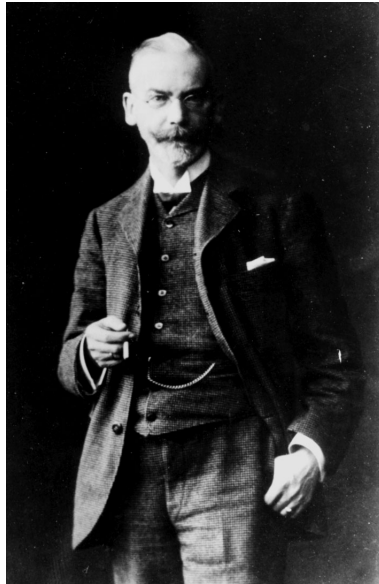
Wilhelm Grube (1855–1908) was born in St. Petersburg and received his education at the well-known gymnasium of Karl May. He then studied Chinese, Manchu, Mongolian, and Tibetan under V.P. Vasil'ev and Anton Schiefner but took his doctorate under Georg von der Gabelentz in Leipzig. After one year as curator at the Asiatic Museum he moved to Berlin as curator at the newly established ethnological museum and also became professor at the university. Grube went on a trip to East Asia in 1896–1897, and en route to China he briefly visited Japan, altogether probably not much more than one month. Going through the cardfile of Grube's private library, it turns out that he bought a good number of Japanese books — in spite of the fact that he had not studied Japanese in St. Petersburg (which was not offered there at that time). The paper identifies and discusses his acquisitions consisting mostly of works of literature, not history, ethnology, or linguistics as one would assume. It is mainly novels and drama (*jôruri*), and many books are in good old editions which are rare and precious today. This also provides an impression of the book market in Japan during the Meiji period, as Grube hardly spent a lot of money on these works. So one is impressed by his good taste and deplors the fact that only few specimens have survived the bombing of Leipzig.

Der aus Petersburg stammende in Berlin tätige Sinologe Wilhelm Grube (1855–1908) (Walravens/Hopf, 2007), der bei V.P. Vasil'ev und Anton Schiefner studiert und 1880 bei Georg von der Gabelentz (1840–1893) (Grube, 1904, S. 548–555) in Leipzig promoviert hatte, ist in der Japanologie ein Unbekannter — er hat auf diesem Gebiet nicht publiziert, war freilich als Kustos der ostasiatischen Sammlungen am Museum für Völkerkunde in Berlin auch für die Japansammlung zuständig. Grube hielt Japanisch, das während seiner Studien in Petersburg und in Leipzig nicht angeboten wurde, durchaus für wichtig und bemühte sich, die Sprache wenigstens ansatzweise zu lernen. Durch Vermittlung des Gesandtschaftssekretärs Tanahashi Gunji (Nagoya 1851–1894 Ôiso) 棚橋軍次¹ nahm er Privatunterricht bei dem Lektor am Seminar für Orientalische Sprachen, Senga Tsurutarô 千賀鶴太郎 (1857–1929).² Am 30. Okt. 1885 schrieb Grube an seinen Lehrer Gabelentz:

* Ich verdanke Frau Dr. Kuwabara Setsuko (Berlin) wertvolle Hinweise und Korrekturen bei der Bearbeitung der Bücherliste. Ich danke meinen Kollegen Rainer Göbel und Steffen Hoffmann für ihre freundliche Unterstützung. — Der Familienname steht bei chinesischen und japanischen Namen gewöhnlich voran.

¹ Gunji (Nagoya 1851–1894 Ôiso) 棚橋軍次 [aber auch 軍司 geschrieben] war 1874–1885 in der jap. Botschaft in Berlin als Diplomat tätig, 1885 in der jap. Botschaft in Wien, 1886–1891 in der jap. Botschaft in Berlin, 1891 in der jap. Botschaft in Wien, 1891–1892 in der jap. Botschaft in Amsterdam und starb 1894 in Japan. Als Botschaftsmitarbeiter hatte er freundschaftliche Kontakte mit Mori Ôgai, und in Ôgais Doitsu nikki 独逸日記 kommt Tanahashi immer wieder vor. Er war verheiratet mit Ida Brandt aus Magdeburg.

² Senga Tsurutarô 千賀鶴太郎 (1857–1929), einem Juristen, der an der Keiô-gijuku, Tokyo, studiert hatte und sich 1884–1899 in Deutschland aufhielt, vor allem dort Jura an der Berliner Universität (Abschluß: 1897) studierte. 1890–1899 war er Lektor am Seminar für Orientalische Sprachen. Er promovierte 1901 und wurde Jura-Professor an der Universität Kyoto.



«Dafür treibe ich jetzt Japanisch bei Herrn Senga Tsuruta[rô], der seinerseits bei mir Deutsch lernt. Die Sache hat indessen auch einen Haken. Wie ich Ihnen wohl schrieb habe ich die Bekanntschaft dieses Herrn durch den Gesandtschaftssecretair Tanahasi gemacht, dessen Frau, eine Deutsche, sich an den Übungen zu betheiligen wünschte. Natürlich konnte ich sie nicht daran hindern, und so bin ich denn genöthigt, statt des Altjapanischen die Umgangssprache zu treiben und überdies in einem unausstehlich langsamen Tempo» (Walravens, erscheinen). Wie lange diese Übungen gedauert haben, ist unklar — vermutlich nur sehr kurze Zeit. Da es Grube nicht gelang, trotz grundsätzlicher Bereitschaft des Ministeriums, einen beruflichen Ostasienaufenthalt finanziert zu bekommen, kam er 1897 um Urlaub ein und trat mit seiner Frau eine zweijährige private Reise an; er fuhr über die USA nach Japan und weiter nach China, und offenbar ging die Rückreise ebenfalls über Japan, denn durch Grubes veröffentlichte Briefe sind Japanaufenthalte im Sommer 1897 und 1898 nachweisbar. Die gesamte Aufenthaltsdauer dürfte kaum länger als zwei Monate gewesen sein. Während der eigentlichen Japanreise hatte Grube sich die Dienste eines «gestrandeten» deutschsprechenden Medizinstudenten gesichert, der als Dolmetscher und Reiseführer diente. Grube erwarb auf dieser Reise eine Reihe von Büchern wie auch Kunst- bzw. ethnologischen Gegenständen für sich selbst. Die Bücher gingen nach Grubes Tod letztwillig an die Universität Leipzig, während die sonstigen Sammlungsgegenstände sich heute in Schloß Gottorf befinden (Walravens/Hopf, 2007) — Grubes Familie stammte aus Schleswig-Holstein, und so lag es nahe, Material dorthin zu geben. Da Grubes Reisebriefe, soweit sie veröffentlicht wurden, meist an seine ältere Schwester Weinande gerichtet sind, gehen sie nicht ins Detail und berühren keine wissenschaftlichen Fragen. Insofern ist es nicht bekannt, wie und wann genau Grube die japanischen Bücher erwarb. Auch bezüglich der anderen Objekte liegen keine Mitteilungen vor.

In Berlin dürfte Grube den später bekannten Philosophen Inoue Tetsujirô (井上 哲次郎)³ kennengelernt haben, der sich 1884–1890 in Deutschland aufhielt und teils am Seminar für

³ Inoue Tetsujirô (井上 哲次郎), * 25. Dezember 1856 in Buzen; † 9. November 1944 in Kahoku, Ishikawa, Professor für Philosophie an der Universität Tôkyô (Antoni, 1990, S. 99–115).

Orientalische Sprachen in Berlin unterrichtete; es wäre denkbar, daß er ihn dann in Japan getroffen hat und dieser ihm beim Bücherkauf Hinweise gegeben hat. Aber das ist reine Spekulation. Das einzige Buch in der nachfolgenden Liste, das Grube *nicht* in Japan erworben haben kann, ist Nr. 45 über die klassische japanische Philosophie, von Inoue (1902); hier wäre anzunehmen, daß Grube es direkt von Inoue bekommen hat. Nr. 63 der Liste verzeichnet eine 1884 erschienene Gedichtsammlung von Inoue; auch hier wäre es möglich, ja wahrscheinlich, daß Grube das Exemplar vom Autor bekommen hat.

Bibliographische Aufnahme

Grube hat seine Bibliothek oder zumindest einen großen Teil davon, in einer Zettelkartei erfaßt, die sich in der Universitätsbibliothek Leipzig erhalten hat und die hier zugrunde gelegt worden ist.

Die Aufnahme geschah, wie bei älteren ostasiatischen Texten üblich, nach Titeln. Die Lesungen sind großenteils korrekt. Es gibt einige wenige Unklarheiten bei den Autoren, was jedoch auf Mißverständnisse bei den Vorlagen zurückgehen mag. Verschiedentlich fehlen Orts- und Verlagsangaben, was wiederum an den Originalen liegen mag. Bedauerlicherweise ist die Originalschrift nur bei den Titeln selbst angegeben, was die bibliographische Nachprüfung erschwert.

Die Titelaufnahme zeigen zwei Handschriften — Grubes eigene und eine japanische, so daß anzunehmen ist, daß ihm ein Muttersprachler, vermutlich Herr Senga, bei der Katalogisierung geholfen hat.

Bis auf wenige Titel sind die Angaben verifizierbar. In etlichen Fällen sind die vor-Meiji-Titel heute Rara und nur in wenigen Exemplaren nachweisbar, sogar in Japan selbst.

Aus heutiger Sicht ist es bemerkenswert, wieviele viel früher erschienene Bücher zu Grubes Besuchszeit noch im Handel waren, und zwar offensichtlich zu niedrigen Preisen, denn als Nicht-Japanologe und Nicht-Bibliophile hätte Grube nicht viel Geld dafür ausgeben wollen — da lagen ihm die chinesischen Bücher aus fachlichen Gründen sicherlich näher.

Sachgebiete

Eine grobe Klassifikation der verzeichneten Bücher ergibt folgendes Bild:

Buddhismus 15

Drama 3, 5, 8, 10, 11, 13, 18, 20, 23, 26, 32, 37, 40, 47,48, 49, 50, 51, 52, 56, 57, 58, 65, 68, 71, 79

Ethnologie 16, 28, 29, 53, 60, 69, 80?, 81, 82

Geschichte 1, 7, 31, 33, 44, 46, 64, 76

Kunst 4, 17, 43

Literatur, sonstige (meist Gedichte) 14, 30, 36, 39, 63, 72, 73, 74, 77

Philosophie 45

Religion 21, 22, 59

Roman, Erzählung 2, 6, 9, 12, 19, 25, 27, 38, 54, 55, 62, 66, 70, 75

Schulbuch 61

Sprache 24, 34, 35, 41, 42, 67, 78

Wenn wir von Grubes Studium und Publikationen in Betracht ziehen, dann müßten Linguistik und Philosophie oben anstehen. Allerdings war es bei Grube nicht besonders die chinesische Linguistik, die ihn interessierte, sondern Sprachen ganz generell, und so sind

einige seiner bedeutenden Publikationen der tungusischen Sprachwissenschaft gewidmet. Insofern paßt die Erwerbung auch einiger älterer japanischer Grammatiken und Wörterbücher ins Bild. Auffällig ist das praktisch völlige Fehlen der Philosophie, wobei der einzige verzeichnete Titel ein Geschenk des Autors sein mag. Die Ethnologie ist gut vertreten mit einigen Werken über Ezo, dem *Sangoku tsûran zusetsu* des Hayashi Shihei sowie einem Werk über China. Bei der Geschichte finden wir einige Standardwerke wie das *Nihon gaishi* und seine Fortsetzung; das hier mitgezählte *Taiheiki* wäre als *monogatari* wohl besser bei der Literatur zu berücksichtigen. Bei Religion finden sich Riten, aber auch ein Werk über Begräbniszeremonien, die Grube im Kontext seiner chinesischen Studien interessierten. Das *Hekiganroku* (hier unter Buddhismus erfaßt), ein auch in China geschätzter Text, wurde vielleicht eher unter diesem Gesichtspunkt, nämlich als *Biyunlu* erworben. Was schwerpunktmäßig bleibt, ist Literatur, mit der sich Grube sinologisch nicht so intensiv befaßt hat, daß diese Erwerbungen einleuchtend wären: Er hat einen Aufsatz über moderne chinesische Lyrik veröffentlicht (hier steht unter «sonstige Literatur» im wesentlichen Lyrik, mit Ausnahme zweier Standardtexte wie *Tosa nikki* und *Tsurezuregusa*). Wesentlich umfassender sind Romane und Erzählungen vertreten, wie die des im 19. Jahrhundert populären Takizawa Bakin, Hier sei daran erinnert, daß Ryûtei Tanehikos *Sechs Wandschirme in Gestalten der vergänglichlichen Welt* — obwohl kaum ein Meisterwerk zu nennen — der erste japanische Roman war, der in Europa (durch August Pfizmaiers Faksimile und Übersetzung) 1847 bekannt wurde und Aufmerksamkeit fand. Freilich war die nach des Übersetzers eigener Methode «wörtliche» Übertragung nicht dazu angetan, die literarischen Qualitäten hervorzuheben — was generell für Pfizmaiers Arbeiten gilt. Pfizmaier (1808–1887) (Walravens, 1984, S. 4; Pantzer, 1987), war auch der Bahnbrecher für Bakin: Die erste europäische Übersetzung erschien 1876 unter dem Titel: Die Einkehr in der Straße von Kanzaki (Pfizmaier, 1876); es handelt sich um eine Übersetzung von *Kumo no taema amayo no tsuki* 雲妙間雨夜月 (Edo 1808). 1883 folgte in Frankreich Félix Régamey mit *Okama. Roman japonais illustré* und 1886 Edward Greay mit einer englischen Fassung von Pfizmaiers Übersetzung (*A Captive of Love*). Insofern erstaunt Grubes Interesse, zumal er sich abgesehen von seiner chinesischen Literaturgeschichte nur einmal mit einem chinesischen Roman intensiv befaßt hat, nämlich bei der Übersetzung des mythologischen Romans *Fengshen yanyi*, den sein Schüler Herbert Mueller 1912 posthum herausgab. Eine wirkliche Überraschung ist die große Anzahl von Schauspielen unter den Erwerbungen. Auf chinesischem Gebiet wissen wir nur von Grubes Interesse an chinesischen Schattenspielen; da zahlreiche Titel *jôruri*-Stücke sind, gibt es da vielleicht doch eine gewisse Analogie. Ganz offenbar hat das japanische Theater Grube, wie auch andere Besucher nach ihm [es seien nur der Kunsthistoriker Friedrich Perzyński (1877–1965) (Walravens, 2005), der Japanologe Fritz Rumpf (1888–1949) (Walravens, 1989) und der Kunsthistoriker und Bibliothekar Curt Glaser (1879–1943) (Walravens, 2012) genannt] besonders stark beeindruckt, und so dürfe es dann zu diesen Erwerbungen gekommen sein. Hier sei eine Stelle aus einem Reisebrief mitgeteilt; Grube besuchte in Tôkyô eine Aufführung des *Kanadehon Chûshingura* (verfaßt 1748 von Takeda Izumo) mit Ichikawa Danjurô IX (1828–1903) und schrieb: «Und nun die Vorstellung und vor allem Danjuro!! Ich pflege nicht über Theatertränen zu verfügen, aber am Schlusse des zweiten Aktes, wo er vom Palaste seines verstorbenen Herrn, der eben durch *harakiri* (Bauchaufschlitzen) seinem Leben ein Ende gemacht hatte, Abschied nimmt, wirkte sein wohl eine Viertelstunde währendes stummes Spiel so ergreifend auf mich, daß mir die hellen Tränen über die Wangen liefen! Dergleichen vermag nur ein wahrhaft großer Meister, und ein solcher ist er. Ich erzählte unserem Führer, daß ich vor Jahren mit Danjuro durch die Vermittlung eines Japaners in Museumsangelegenheiten in Verbindung gestanden hatte, und da meinte er, ich sollte ihm doch meine

Karte schicken, er werde uns gewiß empfangen. Ich tat es auch, und richtig: der Diener kam sofort mit der Aufforderung Danjuros zurück, ihn nach dem Schlusse des zweiten Aktes in seiner Garderobe zu besuchen. Auf einer Matte sitzend, empfing er uns mit würdevoller Liebenswürdigkeit und bat uns, Platz zu nehmen, ...Ich sagte ihm, daß ich zwar schon gewußt hätte, daß er der größte dramatische Schauspieler Japans sei, aber erst jetzt erfahren hätte, daß er auch einer der größten dramatischen Künstler der Welt sei.» (Walravens/Hopf, 2007, S. 108–109).

Japanische Büchersammlungen waren im 19. Jahrhundert in Europa noch eine Rarität, und so bietet Wilhelm Grubes kleine Kollektion besonderes Interesse, da sie Rückschlüsse auf die Marktlage, die Auswahl des Sammlers und seine Interessen bietet.

Die Frage liegt nahe, ob sich diese Sammlung erhalten hat. Recherchen in der Universitätsbibliothek Leipzig brachten nur wenige Titel zu Tage:

B 9 Eigwa monogatari (20 Hefte).

B 36 Kotoba no yachimata (2 Hefte).

B 65 Taiheiki. 1884 (12 Hefte).

B 72 Tosa nikki (1 Heft).

B 74 Uimanabi. 1781 (3 Hefte).

Außerdem noch eine Ausgabe des Heike monogatari, für die kein Katalogzettel vorliegt.

Diese Werke tragen handschriftliche L.J. [Libri japonici?] Signaturen, über die nichts Näheres in der Bibliothek bekannt ist. Jedenfalls scheinen die Grubeschen Japonica von den Leipziger Japonologen geschätzt gewesen zu sein; sie wurden ebenso wie viele Sinica als Leihgabe an das Ostasiatische Institut erbeten, das während des Krieges völlig zerstört wurde; dabei sind vermutlich auch Grubes Japonica zum größten Teil vernichtet worden.

1. Ansei kenmonroku 安政見聞録

Eine Beschreibung der Erdbeben-Katastrophe in der Periode Ansei.

Verfasser: T. Hattori [Yasunori 服部保徳 = 晁謙]

Verlag: Hattori 1856. 3 Bde. 8°

K III,4; KS 1/124/4

2. Asahina shimameguri no ki 朝夷巡嶋記 [auch = Chôi juntô ki]

Ein historischer Roman.

Verfasser: K[yokutei] Bakin [曲亭馬琴 = Takizawa Bakin 瀧澤馬琴, 1767–1848]

Verlag: Yedo: S. Wakabayashi 1819–1829. 30 Bde. 8°

Zolbrod 149: Asahina's travels. Edo 1814–1827.

3. Ashiya Dôman ôuchi kagami 蘆屋道満大内鑑

Ein Drama.

Verfasser: J. Takeda [Izumo II 竹田出雲, gest. 1747]

Verlag: Kyôto: K. Yamamoto o. J. 1 Bd. 8°

K II, 14; KS 1/54/4 [jôruri-Textbuch: Stück über den Heian-Gelehrten Ashiya Dôman]

4. Bairei hyakuchô gwafu 榎嶺百鳥畫譜

Hundert Vögel.

Verfasser: B. Kôno [Bairei 幸野榎嶺, 1844–1895].

Verlag: Kyôto: M. Ôkura [Ôkura Magobê 大倉孫兵衛 1843–1921] 1884. 3 Bde. 8°

5. Chigogenji dôchû gunki 兒源氏道中軍記

Ein Drama.

Verfasser: R. Takeda [Izumo 竹田出雲].

Verlag: Kyôto: K. Yamamoto 1744. 1 Bd. 8°

6. Chinsetsu yumiharizuki 椿説弓張月

Ein historischer Roman.

- Verfasser: K[yokutei] Bakin [Takizawa Bakin 瀧澤馬琴, 1767–1848]
 Verlag: Yedo: S. Hirabayashi 1807–1810. 30 Bde. 8°
 Zolbrod 149: The adventure of Tametomo. Edo 1806–1811
7. Chôsen jiji 朝鮮時事
 Historische Notizen über den Aufstand in Korea.
 Verfasser: J. Sakugase [Sakurai (oder Sakuse) Gunnosuke 榑瀨軍之佐, 1869–1932].
 Verlag: Tôkyô: Shun'yôdô [春陽堂] 1894. 1 Bd. [132 S.] 8°
8. Dainairi [Daidairi] Ôtomo no Matori 大内裏大友真鳥
 Ein Drama.
 Verfasser: J. Takeda [Izumo 竹田出雲 gest. 1747]
 Verlag: Kyôto: K. Yamamoto o.J. 1 Bd. 8°
9. Eigwa monogatari 榮華物語
 Eine Erzählung.
 Verfasser[in]: Akazome Emon [赤染衛門].
 20 Bde. 8°
 [LC: Ôsaka: Kawachiya Hachisaburô 河内屋八三郎, Bunka 12 [1815]]
10. En no gyôja ômine sakura 役行者大峯櫻
 Ein Drama.
 Verfasser: J. Takeda [Izumo 竹田出雲]
 1 Bd. 8°
11. [Zôhô] Fuji nikki shôbu gatana (増補)富士日記菖蒲刀
 Ein Drama.
 Verfasser: J. Takada [Takeda Heishichi 竹田平七 und Namiki Eisuke 並木永輔]
 Verlag: Kyôto: K. Yamamoto 1765. 1 Bd. 8°
12. Genji shinobugusa 源氏忍草
 Eine kurze Inhaltsangabe für Genji monogatari.
 Verfasser: N. Shinoki.
 5 Bde. 4°
 Werk dieses Autors nicht ermittelt, nur von Kitamura Koshun (Genji monogatari sinobugusa).
13. Gokuzashiki musume ôgi 極彩色娘扇
 Ein Drama.
 Verfasser: J. Takeda [Izumo 竹田出雲, Miyoshi Shôroku 三好松洛, Nibudô 二歩堂]
 1760. 1 Bd. 8°
 Asahina Tôbei kenkaya Goroemon Gokuzashiki musume ôgi 朝比奈藤兵衛喧嘩室五郎右衛門極彩色娘扇
<http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA91211115>
14. Hagi no shiori 萩のしをり
 Einführung in das Renga-Dichten.
 Verfasser: K. Nakahori [Nakabori Kian 中堀僖庵]
 Verlag: Naniwa: Shôkôdô 1681. 2 Bde. 8°
<http://ci.nii.ac.jp/author/DA12800252>
15. Hekigan roku kogi 碧巖録溝義
 Erläuterungen zu den buddhistischen heiligen Schriften Hekigan roku und anderen.
 Verfasser: S. Ôuchi. [Seiran 大内青巒, 1845–1916]
 Verlag: Tokyo: Kôyûkwan [光融館] 1897. 1 Bd. 8.
 Vgl. ein *Hekigan shû kôwa* desselben Autors <http://ci.nii.ac.jp/ncid/BN15789661>
16. Higashi yezo yawa 東蝦夷夜話
 Eine Beschreibung von Ost-Yezo.

- Verfasser: Y. Ôuchi [Ôuchi Yôan 大内余庵, Tôsai 大内桐齋]
 Verlag: Yedo: K. Harimaya [Katsugorô 播磨屋勝五郎] 1861. 3 Bde. 4°
 K II, 167; KS 6/16/1 [Abendliche Gespräche über Land und Leute im Gebiet von Nemaro auf Hokkaidô]
<http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA73341990>
17. Hokusai shin hinagata 北齋新雛形
 Allerlei bildliche Aufnahmen.
 Verfasser: [Katsushika] Hokusai
 Verlag: Yedo: W. Suharaya [Mohê 須原屋茂兵衛] 1835. 1 Bd. 8°
18. Hotoke gozen ôgi no ikusa 佛御前扇軍
 Ein Drama.
 Verfasser: W. Matsuda [Wakichi 松田和吉]
 1 Bd. 8°
19. Iroha bunko いろは文庫
 Ein historischer Roman.
 Verfasser: R. Ichikawa [evtl. Tamenaga Shunsui 為永春水?]
 Verlag: Tôkyô: R. Ichikawa 1885. 1 Bd. 8°
 Hier ist vermutlich aus Versehen der Verleger auch als Verf. eingetragen.
20. Izutsu Narihira Kawachi-gayoi 井筒業平河内通
 Ein Drama.
 Verfasser: M. Chikamatsu [Monzaemon 近松門左衛門, 1653–1725].
 Verlag: Ôsaka: Shichibei. 1 Bd. 8°
 [LC: [Kyoto]: Shôhon'ya Yamamoto Kyûbê 正本屋山本九兵衛]
21. Jinsha [Jinja] saishiki 神社祭式
 Shintô-Riten.
 Verlag: Tôkyô: S. Yamaguchiya [Yamaguchiya Sashichi 山口屋佐七] 1875. 1 Bd. 4° [31 Bl.]
22. Jôtô sôsai zushiki 上等葬祭圖式
 Begräbnis-Gebräuche für höhere Stände.
 Verfasser: N. Tokoyo [Tokoyo Nagatane 常世長胤, 1832–1886]
 1874, 1 Bd. 4°
23. Kamagafuchi futatsudomoe 釜淵双級巴
 Ein Drama.
 Verfasser: S. Namiki [Sôsuke 並木宗輔, Senryû 千柳 1695–1751].
 Verlag: Ôsaka: K. Nishizawa [Kuzaemon 西澤九左衛門]. 1 Bd. 8°
 Shichijô kawara kamagafuchi futatsudomoe 七条河原釜淵双級巴
24. Kanbunten 漢文典
 Eine chinesische Grammatik.
 Verfasser: K. Kojima [Kenkichirô 兒島獻吉郎, 1866–1931]
 Tôkyô [: Fusanbô 富山房] 1903. 1 Bd. 8°
25. Kansô sadan 閑窓瑣談
 Allerlei Notizen.
 Verfasser: S. Kyôkuntei. [教訓亭主人, d.i. Tamenaga Shunsui 為永春水, 1790–1843]
 Yedo. 4 Bde. 4°
26. Karafune banasi [Tôsen] ima kokusenya 唐船噺今國性爺
 Ein Drama.
 Verfasser: M. Chikamatsu [Monzaemon 近松門左衛門 1653–1725].
 1 Bd. 8°
27. Katakuchi urami kuzunoha 敵討裏見葛葉
 Ein Roman

- Verfasser: K[yokutei] Bakin [Takizawa Bakin 瀧澤馬琴, 1767–1848]
 Verlag: Yedo: K. Nakamura [Nakamura Kōzō 中村屋幸藏]. 5 Bde. 8°
 Zolbrod 149: The White Fox's Revenge. zitiert: Osaka: Maekawa Zembei 1807.
- 28.** Kita Yezo yoshi 北蝦夷餘誌
 Eine geographische Beschreibung v. Nord-Yezo.
 Verfasser: T. [Matsuura Takeshirō 松浦武四郎 1818–1888].
 Verlag: Ise: Takishiro 多氣志樓 1860. 1 Bd. 4°
 Kraft I, 413; KS 2/423/4: Ill. Tagebuch und Notizen von der Erforschung Sachalins.
- 29.** Kita Yezo zusetu 北蝦夷圖説
 Eine geographische Beschreibung v. Nord-Yezo.
 Verfasser: R. Mamiya u.a. [Mamiya Rinzō 間宮林蔵, 1780–1844, und Murakami Teisuke 村上貞助, 1780–1846]
 Verlag: Yedo: K. Harimaya [Harimaya Katsugorō 播磨屋勝五郎] 1855. 4 Bde. 4°
- 30.** Kokinshū tōkagami 古今集遠鏡
 Eine Erläuterung zu der Gedichtsammlung Kokinshū.
 Verfasser: N. Motori [Motoori Norinaga 本居宣長, 1730–1801]
 Verlag: Tōkyō: T. Katano [片野東四郎] 1875. 6 Bde. 8°
Princeton Companion: A long view on the Kokinshū. 1792 vollendet.
- 31.** Kōkoku Nippon gaishi 校刻日本外史
 Eine japanische Geschichte seit der Gensei-Zeit.
 Verfasser: M. Rai [Hisatarō 頼久太郎, Sanyō 頼山陽, 1780–1832]
 Verlag: Tōkyō: Matsuda [wohl vielmehr: Matsudaira Naokata 松平直方 bzw. Matsudaira Motonori 松平基則, 1875–1830] 1885. 12 [22?] Bde. 8° (9. Aufl.)
<http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA72864202>
- 32.** Kokusenya kassen [gassen] 國性爺合戦
 Ein Drama
 Verfasser: Chikamatsu [Monzaemon 近松門左衛門]. 1 Bd. 8°
Princeton Companion: The Battle of Coxinga. 1715.
- 33.** Kokushi ranyō 國史攬[攬]要
 Eine japanische Geschichte.
 Verfasser: M. Tanatani [Motoyoshi 棚谷元善, 1813–1882]
 Verlag: Tōkyō: S. Shinozaki [Saisuke 篠崎才助] 1882. (2. Aufl.). 8 Bde. 8°
- 34.** Kotoba no tama no o 言葉の玉緒 [詞の玉緒 bzw. 詞瓊綸]
 Altjapanische Grammatik.
 Verfasser: N[orinaga] Motoori [本居宣長, 1730–1801]
 Verlag: Kyōto: R. Zeniya [Zeniya Rihei 錢屋利兵衛] 1792. 7 Bde. 4°
Princeton Companion: Jeweled Words. K II, 325; V, 289; KS 3/518/2
- 35.** Kotoba no yachimata 詞のやちまた [詞八衢]
 Einführung in die japanische Grammatik.
 Verfasser: H. Motoori [Motoori Haruniwa 本居春庭, 1763–1828.]
 Verlag: Ōsaka: Hasshōdō 1806. 2 Bde. 8°
 „Styles of the language“
- 36.** Kottō shū 骨董集
 Sitten u. Gebräuche in Wort u. Bild.
 Verfasser: Shōjō rōjin [Seisei rōjin 醒世老人 d.i. Santō Kyōden 山東京傳, 1761–1816]
 Tōkyō. 4 Bde. 4°
 K II, 326; KS 3/505/1. Zuihitsu-Sammlung
- 37.** Kurumagasa Eijugunki 蓋壽永軍記
 Ein Drama.

- Verfasser: S. Suga [Sensuke 菅専助, 1728–1779] u.a.
o.V. 1776. 1 Bd. 8°
<http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA91111937>
38. Makura no sôshi shunshô-shô (Haru ni akebonoshô) 枕草紙春曙抄
Eine Erläuterung zu Makura no sôshi [der Sei Shônagon].
Verfasser: K. Kitamura [Kigin 北村季吟, 1625–1705].
7 Bde. 8°
39. Nagauta gôhon [gappou oder awase hon] 永唄合本 [長唄合本]
Sammlung der Singgedichte.
Zusammengestellt und herausgegeben: T. Maruya.
Tôkyô 1884. (2. Aufl.) 1 Bd. 8°
Ausg. und Hrsg. nicht ermittelt.
40. Nasu no Yoichi saikai suzuri 那須輿市西海碇
Ein Drama.
Verfasser: S. Namiki [Sôsuke 並木宗輔 1695–1751]
Yedo. 1 Bd. 8°
Das Stück „Nasu no Yoichi saikai suzuri“ von Namiki Sôsuke und Namiki Jôsuke soll im 8. Monat des 19. Jahres der Kyôho-Ära (1734) im Theater „Toyotake-za“ in Edo zum ersten Mal aufgeführt worden sein.
doshishakokubun.koj.jp/koj_pdfs/03302.pdf
41. Nihon shakumyô 日本釋名
Ein altjapanisches Wörterbuch.
Verfasser: A. Kaibara [Atsunobu 貝原篤信, Ekiken 益軒, 1630–1714].
Verlag: Kyôto 1699. 2 Bde. 8° (unvollständig)
[Ob Ausg.: Keishi [Kyoto]: Ueshima Sehei, Nagao Heibê 上嶋瀨平, 長尾平兵衛, Genroku kôshin [1700]. 3 Bde.]
42. Nippon bunten 日本文典
Japanische Grammatik.
Verfasser: S. Nakane [Nakane Shuku 中根淑, 1839–1913].
Verlag: Tôkyô: J. Moriya [Moriya Jihei 森屋治兵衛] 1870. 2 Bde. 8°
43. Nippon chikufu 日本竹譜
Bambussorten und deren Verwendung in Japan.
Verfasser: N. Katayama [Naoto 片山直人].
Verlag: Tôkyô: J. Ishikawa [Ishikawa Jihê : Maruya Zenshichi 石川治兵衛 : 丸家善七] 1886. 3 Bde. 8°
44. Nippon gwaishi shitsugi-ôtô 日本外史質疑應答
Ein Kommentar zur Geschichte Nippon gwaishi.
Verfasser: R. Mori [Shimomori Raiji 下森来治].
Verlag: Tôkyô: Kôbunsha [興文社] 1892. 1 Bd. 8°
45. Nippon kogakuha no tetsugaku 日本古學派之哲學
Die japanisch klassische Philosophie.
Verlag: Tôkyô: Fusanbô [富山房] 1902. 1 Bd. 8° (2. Aufl.)
[Verf.: Inoue Tetsujirô 井上哲次郎 1855–1944]
Dies ist das einzige nach 1900 erschienene Buch der Liste, und es darf wohl angenommen werden, daß Grube es direkt von Inoue erhalten hat.
46. Nisshin sentô gwahô 日清戰鬪畫報
Der japanisch-chinesische Krieg in Bild und Wort.
Verfasser: S. Kubota [Beisen 久保田米僊 = Shiôan 紫桜庵] u.a.
Verlag: Tôkyô: Y. Ôkura [Ôkura Yasugorô 大倉保五郎] 1895. 8 Bde. 8°

47. Ôko [Lesung vielm.: mukashimukashi] sonezakimura uwasa 往古曾根崎村噂
Ein Drama
Verfasser: M. Takemoto
[Ôsaka: Dempôya Kichikurô 伝法屋吉九郎] 1778. 1 Bd. 8°
KS VII/615/2. Exemplar in der Kokkai Toshikan, Tôkyô. Dieser Autor nicht ermittelt;
das Werk stammt von Chikamatsu Hanji 近松半二。
48. Ômu gomachi 鸚鵡小町
Nô-Text.
Kopiert 1868. 1 Bd. 8°
Original-Textvorlage nicht ermittelt. KS I/566/1, Nachweis in mehreren modernen
Sammelwerken. Vgl. Hermann Bohner: *Nô. Die einzelnen Nô*. Tôkyô: OAG 1956, Nr 140.
49. Ono no Tôfu aoyagi suzuri 小野道風青柳硯
Ein Drama
Verfasser: J. Takeda [Izumo II 竹田出雲, 1691–1756] u.a.
[Edo] 1754. 1 Bd. 8°
K II, 406; KS 1/668/2; Jôruri-Textbuch: Stück über den Kalligraphen Ono no Michikaze.
50. Ôshû hidehira motodori muko 奥州秀衡有鬢塚 [vielmehr: Ôshû hidehira uhatsu no
hanamuko]
Ein Drama.
Verfasser: S. Namiki [Sôsuke 並木宗輔, 1695–1751]
Verlag: Ôsaka: K. Nishizawa. 1 Bd. 8°
51. Ôtô no miya asahi no yoroi 大塔宮 鎧
Ein Drama
Verfasser: J. Takeda [Izumo 竹田出雲, 1691–1756].
Verlag: Kyôto: K. Yamamoto. 1 Bd. 8°
52. Saigyôhoshi sumizome zakura 西行法師墨染櫻
Ein Drama.
Verfasser: Kinbunryû [Nishiki Bunryû 錦文流, fl. 1705–1717].
Verlag: Kyôto: S. Imai. 1 Bd. 8°
53. Sangoku tsûran 三國通覽 [zusetsu 圖説]
Die Geographie von Korea, Ryûkyû, Yezo u. Ogasawajima.
Verfasser: S[hihei] Hayashi [林子平, 1738–1793].
Verlag: Yedo: I. Suharaya 1786. (Kopie). 1 Bd. 4°
K II, 424; V, 426; KS 3/778/4
54. Sankô ise monogatari 参考伊勢物語
Eine Erzählung.
Kommentiert von R. Yashiro [Yashiro Rinchi 屋代輪池 = Hirokata 屋代弘賢, 1758–
1841].
Verlag: Kyôto: Keigendo 1817. 3 Bde. 4°
55. Satomi hakkenden 里見八犬傳
Ein Roman.
Verfasser: K[yokutei] Bakin [Takizawa Bakin 瀧澤馬琴, 1767–1848].
Verlag: Tôkyô: T. Uehara 1886. 4 Bde. 8°
Zolbrod 149: Nansô Satomi... Satomi and the Eight Dogs. Originalausg.: Edo 1814–
1842. 10 Bde.
56. Sayo no nakayama kane no yurai 小夜中山鐘由來
Ein Drama.
Verfasser: H. Chikamatsu [Hanji 近松半二 1725–1783] u.a.
Verlag: Kyôto: K. Yamamoto 1766. 1 Bd. 8°

57. Seikyoku ruisan 聲曲類纂
Geschichte der japanischen Musik u. des Dramas.
Verfasser: Y. Saitô [Gesshin 齋藤月岑, 1804–1878], gezeichnet v. S[ettei] Hasegawa [長谷川雪提].
Verlag: Tôkyô 1838. 6 Bde. 4°
58. Shinrei yaguchi no watashi 神靈失口渡
Ein Drama.
Verfasser: Fukunai [Fukuchi] kigwai (Gennai Hiraga) [平賀源内, 1728?–1780].
1770. 1 Bd. 8°
K II, 459. Jôruri-Text: Stück über die Ermordung des Nitta Yoshioki.
59. Shintô myômoku ruishushô [ruijushô] 神道名目類聚抄
Shintô-Riten.
Verlag: Kyôto: J. Tennojiya [Tennôjiya Ichirobê 天王寺屋市郎兵衛] 1714. 3 Bd. 4°
[?Verf.: Hikita Koremasa 疋田以正]
60. Shinzoku kibun 清俗紀聞
Eine ethnologische Beschreibung von China.
Verfasser: T. Nakagawa [Tadateru 中川忠英 = Shundai 駿台 1753–1830].
Verlag: Tôkyô: Hakubunkwan 1894. Nachdruck. 6 Bde. 4°
K I, 656; KS 4/721/1.
61. Shôgaku sakubun jukujishô 小學作文熟字鈔
Einleitung zur Abfassung des Aufsatzes für Schule
Verfasser: N. Kaneko [Naomasa 金子尚政] u.a.
Verlag: Tôkyô: T. Takeuchi 1876. 3 Bde. 8°
62. Shunkwan shima monogatari 俊寛島物語
Eine Erzählung.
Verfasser: K[yokutei] Bakin [Takizawa Bakin 瀧澤馬琴, 1767–1848]
Yedo [1808]. 10 Bde. 8°
Zolbrod 149: Shunkan sôzu shima monogatari. K IV, 259.
63. Sonken sishû 巽軒詩集 [auch zitiert als shishô 詩鈔]
Gedichte von Sonken.
Verfasser: T. Inoue [Tetsujirô 井上哲次郎].
Verlag: Tôkyô: H. Sakanoue [Sakagami Hanshichi 阪上半七] 1884. 2 Bde. 8°
64. Taiheiki 太平記
Eine Kriegsgeschichte aus der Zeit 1318–1367
Verlag: Tôkyô: G. Ono 1884. 12 Bde. 8°
65. Tamamo no mae asahi no tamoto 玉藻前 袂
Ein Drama.
Verfasser: K. Namioka [Kippeï 浪岡橘平].
1 Bd. 8°
66. Tama no ogushi 玉の小櫛
Eine Erläuterung zu dem Roman Genji monogatari
Verfasser: N. Motoori [Norinaga 本居宣長, 1730–1801]
Verlag: Suzunoya. 9 Bde. 4°
Princeton Companion: Genji no tama no ogushi. A little jeweled comb of the Genji monogatari.. verfaßt 1793–1796.
67. Teisei kakubiki jiten 訂正晝引字典
Ein chinesisch-japanisches Lexikon.
Verlag: Tôkyô: N. Suharaya 1869. 2. Aufl. 1 Bd. 8°
Nicht ermittelt.

68. Tenchi tennô kariho no io[ri] 天智天皇菟穗菴
Ein Drama
Verfasser: E. Namiki [Eisuke 並木永輔]
1754. 1 Bd. 8°
[Exemplar in Waseda]
<http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA91493935>
69. Tokachi Nisshi 十勝日誌
Eine geographisch-ethnologische Beschreibung v. Tokachi.
Verfasser: T. Matsuura [Takeshirō 松浦武四郎, 1818–1888].
Verlag: Ise: Takishiro [多気志樓] 1860. 1 Bd. 4°
s. <http://ci.nii.ac.jp/ncid/BB04346303>
70. [Zôhō 増補] Tōkaidō Hizakurige 東海道膝栗毛
Ein humoristischer Roman.
Verfasser: Kukanjin [狗々山人 = Ryūtei Senka 笠亭仙果 = Ryūtei Tanehiko II. 二代柳亭種彦, 1804–1868]
Verlag: Tōkyō: Shōrindō [松林堂] 1867. 7 Bde. 8°
s. <http://ci.nii.ac.jp/ncid/BB07165349>
71. Tōkaidō shichiri funabasi [vielm.: no watashi] 東海道七里艇梁
Ein Drama.
Verfasser: H. Chikamatsu [Hanji 近松半二, 1725–1783]
1775. 1 Bd. 8°
<http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA9150078X>
72. Tosa nikki 土佐日記
Ein Tagebuch, geführt auf der Reise nach der Provinz Tosa.
Verfasser: T. Ki [Tsurayuki 紀貫之, gest. 945 oder 6.]
Yedo. 1 Bd. 4°
73. Tsurezuregusa 徒然草
Aphorismen.
Verfasser: Priester Kenkō [Yoshida Kenkō 吉田兼好, 1282?–1350]
Verlag: Kyōto: S. Kagaya 1792. 2 Bde. 8°
[„Gedankensplitter aus Mußbestunden“]
74. Uimanabi 宇以麻奈備 [statt 以 ist die Schreibung 比 geläufig]
Eine Erläuterung zu der Gedichtsammlung Hyakunin issu.
Verfasser: M. Kamo [Mabuchi 賀茂真淵, 1697–1769]
Verlag: Yedo: I[chibê] Suharaya 1781. 3 Bde. 8°
K V, 595: Kommentar zur Liedersammlung Hyakunin issu.
<http://ci.nii.ac.jp/ncid/BB02327895>
75. Wakae no hatō 稚枝鳩
Ein Roman.
Verfasser: K. Bakin [Kyokutei (Takizawa) Bakin 曲亭馬琴]
Verlag: Yedo: K. Yanagiya 1805. 5 Bde. 8°
Zolbrod 148: Fukushū Kidan wakae no hatō. [復讐奇談稚枝鳩] Steadfast Dove,
A strange tale of revenge.
76. Wakan nenkei 和漢年契
Japanisch-chinesische Annalen
Verfasser: Rooku sanjin [蘆屋山人 = Takayasu Rooku 高安蘆屋]
Kyōto 1809. 1 Bd. 4°
Ausg. nicht ermittelt. Ausg. 1805: <http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA53967172>

77. Waka yaegaki 和歌八重垣
Einführung in die klassische Dichtung.
Verlag: Kyôto: H. Suharaya 1801. 2. Aufl. 7 Bde. 8°
[Wohl Werk des Ariga Chôhaku 有賀長伯, 1661–1737]
<http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA65789264>
78. Wakunkô 和訓考
Einführung in die japanische Grammatik.
Verfasser: Niyozequan [Nyozekan 如是觀, gest. 1832]
Yedo. 2 Bde. 8°
79. Yamato bunpan やまと文範
Eine Sammlung japanischer Dramen.
Zusammengestellt und herausgegeben v. K[ôgo] Ono[da] 小野田孝吾
Tôkyô [:Maruyazenshichi 丸屋善七?] 1881–1882. 3 Bde. 8°
80. Yamato no hikari 倭の光
Bilder der japanischen Kuriositäten.
Verfasser: S[adatomo]. Chihaya [Teichô 千早定朝].
Verlag: Nara: Sôbundo [Sôbundô Honten 藻文堂本店] 1895. 3 Bde. 4°
81. Yezo jinbutsu zukai 蝦夷人物圖解
Die Bewohner in Yezo, eine bildliche Beschreibung.
1 Bd. 8°
Nicht nachgewiesen. KS I/452/2 kennt nur ein *Ezo jinbutsu zusetsu*.
82. Yezoshi 蝦夷志
Eine ethnologische Beschreibung v. Yezo.
Verfasser: K. Arai [Arai Kimiyoshi 新井君美 = Hakuseki 新井白石 1657–1725]
Copie 1720. 1 Bd. 4°
83. Zoku Nippon gaishi 續日本外史
Eine japanische Geschichte seit 1600. [Fortsetzung des Nihon gaishi]
Verfasser K. Masugi [Masugi Kei 馬杉繫 = Ungai 馬杉雲外]
Verlag: Tôkyô: H. Sakagami [Hanshichi 坂上半七] 1876. 6 Bde. 8°

Index

Verlage:

- Dempôya Kichikurô 伝法屋吉九郎 47
Fusanbô 富山房 24, 45
Hakubunkan 60
Harimaya Katsugorô 播磨屋勝五郎 16, 29
Hasshôtô 35
Hattori Yasunori 服部保徳 = 晁齋 1
Hirabayashi, S. 6
Ichikawa R. 19
Imai S. 52
Ishikawa Jihê : Maruya Zenshichi 石川治兵衛 : 丸家善七 43
Kagaya S. 73
Katano T. 片野東四郎 30
Kawachiya Hachisaburô 河内屋八三郎 9
Keigendô 54
Kôbunsha 興文社 44
Kôyûkan 15

Maekawa Zembei 27
 Maruyazenshichi 丸屋善七 79
 Matsudaira Naokata 松平直方 31
 Moriya Jihei 森屋治兵衛 42
 Nakamura Kōzō 中村屋幸藏 27
 Nishizawa Kuzaemon 西澤九左衛門 23, 50
 Ôkura Magobê 大倉孫兵衛 1843–1921 4
 Ôkura Yasugorô 大倉保五郎 46
 Ono G. 64
 Sakagami Hanshichi 阪上半七 63, 83
 Shichibei 20
 Shinozaki Saisuke 篠崎才助 33
 Shōhon'ya Yamamoto Kyūbē 正本屋山本九兵衛 20
 Shōkōdō 14
 Shōrindō 松林堂 70
 Shun'yōdō 春陽堂 7
 Sībundō Honten 藻文堂本店 80
 Suharaya H. 77
 Suharaya I. 53
 Suharaya Ichibê 74
 Suharaya Mohê 須原屋茂兵衛 17
 Suharaya N. 67
 Suzunoya 66
 Takeuchi T. 61
 Takishiro 多氣志樓 28, 69
 Tennōjiya Ichirōbê 天王寺屋市郎兵衛 59
 Uehara T. 55
 Ueshima Sehei, Nagao Heibê 上嶋瀬平, 長尾平兵衛 41
 Wakabayashi, S. 2
 Yamaguchiya Sashichi 山口屋佐七 21
 Yamamoto, K. 3, 5, 8, 11, 51, 56
 Yanagiya K. 75
 Zeniya Rihei 錢屋利兵衛 34

Namenregister (außer Verleger):

Akazome Emon 赤染衛門 9
 Arai Kimiyoshi 新井君美 = Hakuseki 新井白石 1657–1725 82
 Ariga Chōhaku 有賀長伯, 1661–1737 77
 Ashiya Dōman 蘆屋道滿 3
 Chihaya Teichō (Sadatomo) 千早定朝 80
 Chikamatsu Hanji 近松半二 1725–1783 47, 56, 71
 Chikamatsu Monzaemon 近松門左衛門, 1653–1725 20, 26, 32
 Fukuchi Kigai 58
 Hasegawa Settei 長谷川雪提 57
 Hattori Yasinori 服部保徳 = 晁齋 1
 Hayashi Shihei 林子平, 1738–1793 53
 Hikita Koremasa 疋田以正 59
 Hiraga Gennai 平賀源内, 1728?–1780 58

- Inoue Tetsujirô 井上哲次郎 1855–1944 45, 63
 Kaibara Atsunobu 貝原篤信, Ekiken 益軒, 1630–1714 41
 Kamo Mabuchi 賀茂真淵, 1697–1769 74
 Kaneko Naomasa 金子尚政 61
 Katayama Naoto 片山直人 43
 Katsushika Hokusai 葛飾 北斎 1760–1849 17
 Ki Tsurayuki 紀貫之, gest. 945 oder 6 72
 Kitamura Kigin 北村季吟, 1625–1705 38
 Kitamura Koshun 北村湖春, ca. 1645–1697 12
 Kojima Kenkichirô 兒島獻吉郎, 1866–1931 24
 Kôno Bairei 幸野樸嶺, 1844–1895 4
 Kubota Beisen 久保田米僊 = Shiôan 紫桜庵 46
 Kukanjin 狗々山人 70
 Kyôkuntei S. 教訓亭主人 25
 Kyokutei Bakin 曲亭馬琴, 1767–1848 -> Takizawa Bakin
 Mamiya Rinzô 間宮林蔵, 1780–1844 29
 Maruya, T. [nicht erm.] 39
 Masugi Kei 馬杉繫 = Ungai 馬杉雲外 83
 Matsuda Wakichi 松田和吉 18
 Matsuura Takeshirô 松浦武四郎 1818–1888 28, 69
 Miyoshi Shôroku 三好松洛 13
 Motoori Haruniwa 本居春庭, 1763–1828 35
 Motoori Norinaga 本居宣長, 1730–1801 30, 34
 Murakami Teisuke 村上貞助, 1780–1846 29
 Nakabori Kian 中堀僊庵 14
 Nakagawa Tadateru 中川忠英 = Shundai 駿台 1753–1830 60
 Nakane Shuku 中根淑, 1839–1913 42
 Namiki Eisuke 並木永輔 11, 68
 Namiki Jôsuke 並木丈輔 40
 Namiki Sôsuke 並木宗輔, Senryû 千柳 1695–1751 23, 40, 50
 Namioka Kippeï 浪岡橘平 65
 Nibudô 二歩堂 13
 Nishiki Bunryû 錦文流, fl. 1705–1717 52
 Nyozeikan 如是觀, gest. 1832 78
 Onoda Kôgo 小野田孝吾 79
 Ôuchi Seiran 大内青巒, 1845–1916 15
 Ôuchi Yôan 大内余庵 (Tôsai 大内桐齋) 16
 Rai Hisatarô 頼久太郎, Sanyô 頼山陽, 1780–1832 31
 Rooku sanjin 蘆屋山人 76
 Ryûtei Senka 笠亭仙果 = Ryûtei Tanehiko II. 二代柳亭種彦, 1804–1868 70
 Saitô Gesshin 斎藤月岑, 1804–1878 57
 Sakurai (Sakuse) Gunnosuke 柵瀬軍之佐, 1869–1932 7
 Santô Kyôden 山東京傳, 1761–1816 36
 Seisei rôjin 醒世老人 36
 Shimomori Raiji 下森来治 44
 Shinoki, N. [nicht erm.] 12
 Suga Sensuke 菅専助, 1728–1779 37
 Takayasu Rooku 高安蘆屋 76

- Takeda Heishichi 竹田平七 11
 Takeda Izumo II 竹田出雲, 1691–1756 49, 51
 Takeda Izumo I, †1747 竹田出雲 3, 8
 Takeda Izumo 竹田出雲 5, 10, 13
 Takemoto, M. [nicht erm.] 47
 Takizawa Bakin 瀧澤馬琴, 1767–1848 2, 6, 27, 55, 62, 75
 Tamenaga Shunsui 為永春水 1790–1843 19
 Tanatani Motoyoshi 棚谷元善, 1813–1882 33, 66
 Tokoyo Nagatane 常世長胤, 1832–1886 22
 Yashiro Rinchi 屋代輪池 = Hirokata 屋代弘賢, 1758–1841 54
 Yoshida Kenkō 吉田兼好, 1282?–1350 73

Abkürzungen

- K — Eva Kraft: *Japanische Handschriften und traditionelle Drucke aus der Zeit vor 1868*. Bd. 1–5. Stuttgart: Steiner 1982–1994. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland 27.)
 KS — *Kokusho sōmokuroku 國書總目錄*. Bd. 1–7. Tōkyō: Iwanami shoten 1963–1972.
 Princeton Companion *Princeton Companion to classical Japanese literature*, by Earl Roy Miner; Hiroko Odagiri; Robert E. Morrell. Princeton: Princeton University Pr. 1985. XXI, 570 S.
 Zolbrod — Leon Zolbrod: *Takizawa Bakin*. New York: Twayne 1967. 162 S.

Zitierte Werke

- Antoni Klaus*. Inoue Tetsujirō (1855–1944) und die Entwicklung der Staatsideologie in der zweiten Hälfte der Meiji-Zeit // *Oriens extremus*, No 33. 1990, S. 99–115.
Grube, Wilhelm. Georg von der Gabelentz // *Allgemeine Deutsche Biographie*, No. 50. 1904, S. 548–555.
Pantzer, Pantzer. August Pfizmaier 1808–1887. Katalog zur Ausstellung anlässlich des 100. Todestages des österreichischen Sinologen und Japanologen. Wien, 1987.
Pfizmaier, August. Die Einkehr in Straße von Kanzaki // *Sitzungsberichte der K. u. K. Akademie der Wissenschaften zu Wien, Phil.-hist. Kl.* 1876, S. 453–534 (japanisch und deutsch).
Walravens, Hartmut. August Pfizmaier. Sinologe, Japanologe und Sprachforscher. Hamburg, 1984. (Han-pao tung-Ya shu-chi mu-lu 2).
Walravens, Hartmut (Hrsg.). Du verstehst unsere Herzen gut. Fritz Rumpf (1888–1949) im Spannungsfeld der deutsch-japanischen Kulturbeziehungen. Weinheim, 1989. (Nachrichten der OAG. 139–142).
Walravens, Hartmut. Friedrich Perzyński (1877–1962?), Kunsthistoriker, Ostasienreisender, Schriftsteller: Leben und Werk. Melle, 2005.
Walravens, Hartmut; Iris Hopf. Wilhelm Grube (1855–1908). Leben, Werk und Sammlungen des Sprachwissenschaftlers, Ethnologen und Sinologen. Wiesbaden, 2007. (Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität 28).
Walravens, Hartmut. Curt Glaser: Historiker der ostasiatischen Kunst. Mit seinem nachgelassenen Werk *Materialien zu einer Kunstgeschichte des Quattrocento in Italien*. Mit Einleitung, Schriftenverzeichnis und Register. Mit Beiträgen von Setsuko Kuwabara. Berlin, 2012. (Neuerwerbungen der Ostasienabteilung. Sonderhefte 31).
Walravens, Hartmut. Wilhelm Grube (1855–1908) und Georg von der Gabelentz (1840–1893) — zwei profilierte Altaisten // *Central Asiatic Journal* erscheinen [accepted for publication by CAJ].

Summary

Валравенс Хартмут

Японские книги из коллекции Вильгельма Грубе, приобретенные им в 1897–1898 гг.

Вильгельм Грубе (1855–1908) родился в Санкт-Петербурге, закончил известную гимназию Карла Мая. У В.П. Васильева и Антона Шифнера он изучал китайский, маньчжурский, монгольский, тибетский языки, а затем в Лейпциге под руководством Георга фон Габеленца написал докторскую диссертацию. После года работы в Азиатском музее в Петербурге В. Грубе переехал в Берлин, где был назначен хранителем только что созданного Этнологического музея и одновременно преподавал в университете. В 1896–1897 гг. Грубе совершил поездку на Дальний Восток, и по дороге в Китай он на месяц задержался в Японии. Изучение картотеки частной библиотеки Грубе показало, что, несмотря на немногочисленные занятия японским языком в Петербурге, он смог привезти ценную коллекцию книг по японской литературе. Это в основном старые, редкие и ценные издания романов и пьес. Коллекция Вильгельма Грубе, с одной стороны, дает представление о книжном рынке в Японии периода Мэйдзи, с другой — характеризует интересы востоковеда. Публикуемый в статье каталог японских книг из коллекции Вильгельма Грубе дает представление о том, что уцелело после бомбежки Лейпцига в конце Второй мировой войны.

Ключевые слова: Вильгельм Грубе, японские книги, период Мэйдзи.